

Level A
Weekly exercise L18_1
Answers

Adapted from VOA Voice of America
"Despite Glass Failings, Google Defends License to Spend"
Reuters
January 30, 2015

Ecrivez le début des questions se rapportant aux mots entre parenthèses.
Vous n'écrirez que le mot interrogatif, l'auxiliaire et le sujet.

Une nouvelle fois, je vous mets en garde contre **les dangers de la traduction.**

Essayez de laisser le sens de côté le plus possible.

Choisissez quel type de **renseignement** figure entre parenthèses. Vous en déduisez le mot interrogatif.

Cherchez l'**auxiliaire sinon** utilisez "**DO**".

Cherchez le **sujet**.

1. Google Inc plans (to make ambitious and costly bets on futuristic products=**un verbe et ses compléments**).

What does Google Inc...

2. It means (shelving some of its most beloved projects=**un verbe et ses compléments**).

What does it...

3. The Internet search company acknowledged (on Thursday=**un jour**) major problems.

When did the Internet search company...

Je vous rappelle qu'on n'utilise "did" que 1°) s'il n'y a pas d'auxiliaire et 2°) si le verbe est au passé ce qui est ici le cas : 1°) pas d'auxiliaire et 2°) acknowledged = passé de acknowledge.

4. It was time for (a "pause"=**quelque chose**).

What was it...

Ce qui est entre parenthèses est précédé de l'article "a" (= un ou une). Il ne peut donc s'agir que de quelque chose (=>what) ou quelqu'un (=>who). En outre, le sens du mot "pause" est assez évident pour un Français.

5. Patrick Pichette's comments struck (a different tone=**quelque chose**).

What did Patrick Pichette's comments...

Attention, "comments" ne peut pas être un verbe au présent 3ème personne du singulier. Dans ce cas le choix de "does" aurait été tout à fait pertinent. Mais en y regardant de plus près, on constate que "comments"

est précédé de 's. Si donc il avait été verbe, il aurait été soit en -ing soit au participe passé, car 's devant un verbe correspond soit à "is" soit à "has". En fait 's est ici le cas possessif et le verbe est "struck", passé du verbe irrégulier "strike". Son sujet est tout ce qui précède : "Patrick Pichette's comments".

6. (Pichette's = un "possesseur" au sens large) admission of Glass' failings was particularly noteworthy.

Whose admission of Glass' failings was...

(Pichette's) est ce que l'on peut considérer comme un "possesseur", au sens large. La question porte donc sur le "possesseur" de "admission of Glass' failings". Le mot interrogatif est donc "whose" qui doit être suivi de ce dont on veut connaître le propriétaire : "admission of Glass' failings". L'auxiliaire est "was" et comme le sujet ((Pichette's) admission of Glass' failings) est déjà dans la question, on ne le répète pas.

"Whose" est un mot interrogatif un peu particulier car il doit être suivi immédiatement de ce dont on veut connaître le "propriétaire".

C'est la même chose avec "how much" et "how many" qui doivent être immédiatement suivis de ce dont on veut connaître la quantité.

7. The product has been long championed by (Sergey Brin = une personne).

Who has the product...

Ce qui est entre parenthèses = un nom de personne, c'est à dire une personne => "Who".

8. The company needs to reassure (investors = des personnes).

Who does the company...

9. The company can make (clear and sober investment decisions = quelque chose).

What can the company...

10. They're investing (in different areas = un lieu).

Where are they...

11. The company may throw (money = quelque chose) into dead holes.

What may the company...

12. Google's co-founder Larry Page returned to the chief executive role (in 2011 = une date).

When did Google's co-founder Larry Page...